UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2000/60

UN LIBRARY

AUG 9 2000

UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Grenada and the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations.

3 August 2000

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Grenade et de la Jamahiriya arabe libyenne auprès de l'Organisation.

3 août 2000

JOINT COMMUNIQUE
on the establishment of diplomatic relations between
Grenada and the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya

The Grenada and the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya,

Guided by the principles of the Charter of the United Nations and desirous of promoting a spirit of mutual understanding and the relations of friendship and cooperation between the peoples of the two countries,

Have decided to re-establish diplomatic relations at the ambassadorial level; as of the date of signing of this Joint Communique, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961.

In witness whereof, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communique in two originals, Arabic and English languages, all texts being equally authentic.

Done in the City of New York, on July 24, 2000.

On behalf of the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya

Abuzed Omar Dorda
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative of the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations

On behalf of Grenada

Lamuel A. Stanislaus
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative of Grenada to the United Nations

PERMANENT MISSION OF THE SOCIALIST PEOPLE'S LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA TO THE UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF GRENADA TO THE UNITED NATIONS

New York, July 24, 2000

Excellency:

We have the honour to inform you that Grenada and the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya have re-established diplomatic relations as of July 24, 2000. Attached herewith is the Joint Communique signed on behalf of our respective countries in this effect.

We kindly request Your Excellency to have the text of this letter and the Joint Communique circulated as a United Nations document.

Please accept, Excellency, the assurances of out highest consideration.

For the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya

Abuzed Omar Dorda
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative of the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations

For Grenada

Lamuel A. Stanislaus
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative of Grenada to the United Nations

His Excellency Mr. Kofi Annan
Secretary-General of the United Nations
New York City

The Permanent Mission of the
Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya
to the United Nations
309 East 48th Street
New York, N.Y. 10017
(212) 752-5775

بعثة
الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية
لدى الامم المتحدة
نيويورك

RECEIVED
JUL 25 2000
EXECUTIVE OFFICE
OF THE SECRETARY-GENERAL

الرقم: 2142
التاريخ: 24 يوليو 2000

صاحب السعادة \ السيد كوفي عنان
الأمين العام للأمم المتحدة . نيويورك

بعد التحية،،،

يشرفنا إبلاغكم بأن الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الإشتراكية وغرينادا قد أعادتا العلاقات الدبلوماسية إبتداءا من 24 يوليو 2000، ومرفق طيه البيان المشترك الموقع نيابة عن بلدينا لهذا الغرض.

ونرجو من سعادتكم، تعميم نص هذه الرسالة والبيان المشترك المرفق كوثيقة رسمية من وثائق الأمم المتحدة.

وتفضلوا، صاحب السعادة، بقبول أسمى آيات التقدير،،،

عن الجماهيرية العربية الليبية

أبو زيد عمر دورده
المندوب الدائم للجماهيرية العربية الليبية
الشعبية الإشتراكية لدى الأمم المتحدة

عن غرينادا

د. لا مويل سنانيسلوس
المندوب الدائم لغرينادا
لدى الأمم المتحدة

بيان مشترك
حول إقامة علاقات دبلوماسية
بين
الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الإشتراكية وغرينادا

إن الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الإشتراكية وغرينادا،

إسترشادا منهما بمبادئ ميثاق الأمم المتحدة ورغبة في تشجيع روح التفاهم المشترك وعلاقات الصداقة والتعاون بين شعبي البلدين.

قررتا إعادة العلاقات الدبلوماسية على مستوى السفراء، إبتداءا من تاريخ توقيع هذا البيان المشترك ووفقا لأحكام إتفاقية فيينا حول العلاقات الدبلوماسية المبرمة بتاريخ 18 إبريل 1961.

وإثباتا لذلك، فإن الموقعين أدناه، والمخولان قانونيا من قبل بلديهما بذلك، قد وقعا هذا البيان المشترك في وثيقتين أصليتين باللغتين العربية والإنجليزية، والتي تتساوى جميعها في القوة القانونية.

وقع في مدينة نيويورك يوم 2000\7\24

عن الجماهيرية العربية الليبية

أبو زيد عمر دورده
المندوب الدائم للجماهيرية العربية الليبية
الشعبية الإشتراكية لدى الأمم المتحدة

عن غرينادا

Samuel A. Crowther

د. لا مويل سنانيسلوس
المندوب الدائم لغرينادا
لدى الأمم المتحدة